



Tomaten-Anzuchtset

Tomato Cultivation Set

Kit de culture de tomates
Sada pro pěstování rajčat
Zestaw do uprawy pomidorów
Súprava na pestovanie rajčiakov
Készlet paradicsom termesztéséhez

(de) Gebrauchsanweisung

(en) Instructions for use

(fr) Mode d'emploi

(cs) Návod k použití

(pl) Instrukcja użytkowania

(sk) Návod na použitie

(hu) Használati útmutató

de Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr Tomaten-Anzuchtset besteht aus einem Papier-Pflanzbeutel (innen ausgeschlagen mit wasserdichter Kunststoffolie), Kultursubstrat und Saatgut. Sie können also gleich beginnen, eigene schmackhafte Tomaten zu ziehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude und gutes Gelingen mit diesem dekorativen Anzuchtset!

Ihr Tchibo Team

Die Tomate der Sorte „Tiny Tim“ (*Solanum lycopersicum*) erfreut die Sinne eines jeden Hobbygärtners. Diese Sorte ist pflegeleicht und gedeiht auch in kleineren Pflanzgefäßen wie z.B. dem beiliegenden Papierbeutel. Tomaten mögen einen sonnigen Standort und tragen Früchte vom Spätsommer bis zum Herbst.

Sicherheit

Kultursubstrat und Saatgut sind nicht zum Verzehr geeignet. Halten Sie Kinder und Haustiere davon fern!

Aussaat

Säen Sie das Saatgut zwischen Februar und April direkt im beiliegenden Papierbeutel aus. Erntezeit ca. von August bis Oktober.

1. Füllen Sie das Kultursubstrat in den Papierbeutel.
2. Verteilen Sie die Samen gleichmäßig auf dem Kultursubstrat.
3. Bedecken Sie die Samen dünn mit etwas Kultursubstrat und drücken das Substrat etwas an.



Halten Sie das Kultursubstrat immer feucht.
Die optimale Keimtemperatur liegt bei ca 20 °C.
Keimdauer: ca. 10-14 Tage.

Aufzucht

- Wenn die Keimlinge ca. 3 cm groß sind, sollten Sie mit der Düngung beginnen.
- Gießen Sie nur bei Bedarf, damit im Papierbeutel keine Staunässe entsteht; dies schadet der Tomatenpflanze und beeinträchtigt das Wachstum.
- Die Tomatensorte „Tiny Tim“ erreicht eine Wuchshöhe von bis zu 50 cm. Wenn die Pflanze zu groß für den Papierbeutel wird, topfen Sie die Pflanze in ein größeres Gefäß um.
- Die Tomatenpflanze mag sonnige, warme Standorte, die vor Regen und Wind geschützt sind.

Aufstellort

- Stellen Sie den Papierbeutel auf einen flachen, ebenen und gegen Feuchtigkeit unempfindlichen Untergrund.
- Der Papierbeutel ist für die Verwendung im Innenbereich konzipiert. Wenn Sie den Artikel im Außenbereich aufstellen wollen (z.B. auf dem Balkon), platzieren Sie ihn geschützt vor Regen unter Dach. Perforieren Sie ggf. die Unterseite des Papierbeutels, damit keine Staunässe entsteht.

Dear Customer

Your tomato cultivation set comprises a paper planting bag (with an inner lining made of a watertight plastic film), growing medium and seeds. You can start right away and begin growing your own delicious tomatoes. We hope you enjoy using your new decorative cultivation set!

Your Tchibo Team

The tomato variety, "Tiny Tim" (*Solanum lycopersicum*) is a pleasure to grow for all hobby gardeners. This variety is easy to maintain and is able to grow in small plant pots and containers, such as the enclosed paper bag. Tomatoes prefer to be placed in a sunny location and bear fruit from late summer into autumn.

Safety warning

The growing medium and seeds are not suitable for consumption. Keep these out of the reach of children and pets!

Sowing

Sow the seeds in the enclosed paper bag between the months of February and April. As a general rule, tomatoes can be harvested from August to October.

1. Fill the paper bag with the growing medium.
2. Distribute the seeds evenly across the growing medium.
3. Cover the seeds with a thin layer of growing medium and press it down lightly.



Always keep the soil damp. The optimum temperature for germination is approx. 20 °C.
Germination period: approx. 10-14 days.

Cultivation

- When the sprouts are approx. 3 cm in size, you should begin with the fertilisation process.
- Only water the shoots when required to prevent any water-logging; this damages the tomato plant and inhibits its growth.
- The tomato variety “Tiny Tim” grows up to 50 cm tall. If the plant grows too big for the paper bag, transfer the plant into a larger pot or container.
- The tomato plant thrives in a sunny, warm location where it is protected from wind and rain.

Set-up location

- Place the paper bag onto a flat, even and moisture-resistant surface.
- The paper bag is designed for indoor use. If you wish to place the bag outside (e.g. on a balcony), place it in a spot covered by a roof to protect it from rain. Perforate the underside of the paper bag to prevent water-logging from occurring.

fr Chère cliente, cher client!

Votre kit de culture de tomates est composé d'un sac de papier (revêtu à l'intérieur d'un film plastique étanche à l'eau), de substrat de culture et de graines. Vous pouvez donc commencer dès maintenant à cultiver de délicieuses tomates. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec ce kit de culture décoratif!

L'équipe Tchibo

La variété de tomates «Tiny Tim» (*Solanum lycopersicum*) ravira les sens de tout jardinier amateur. Cette variété facile à cultiver pousse aussi dans de plus petits récipients pour plantes, tels que le sac de papier fourni. Les tomates apprécient les zones ensoleillées et produisent des fruits de la fin de l'été jusqu'en automne.

Sécurité

Le substrat de culture et les graines ne sont pas comestibles. Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux de compagnie!

Semis

Semez les graines de février à avril directement dans le sac de papier fourni. Période de récolte: août à octobre environ.

1. Remplissez le sac de papier avec le substrat de culture.
2. Répartissez uniformément les graines sur le substrat de culture.
3. Recouvrez à peine les graines avec un peu de substrat et appuyez légèrement sur le substrat.



Maintenez le substrat légèrement humide en permanence. La température de germination optimale est d'environ 20 °C.

Temps de germination: environ 10 à 14 jours.

Culture

- Lorsque les jeunes plants atteignent environ 3 cm, il est conseillé de commencer à apporter de l'engrais.
- Arrosez seulement si nécessaire afin qu'il n'y ait pas d'eau stagnante dans le sac de papier. Cela endommagerait le plant de tomates et perturberait sa croissance.
- La variété de tomates «Tiny Tim» peut atteindre jusqu'à 50 cm de hauteur. Si la plante devient trop grande pour le sac de papier, repotez-la dans un récipient plus grand.
- Le plant de tomate apprécie les endroits chauds et ensoleillés, à l'abri de la pluie et du vent.

Lieu d'installation

- Placez le sac de papier sur une surface plane, de niveau et ne craignant pas l'humidité.
- Le sac de papier est conçu pour une installation à l'intérieur. Si vous souhaitez mettre l'article à l'extérieur (p. ex. sur un balcon), placez-le à un endroit abrité de la pluie. Perforez le cas échéant le fond du sac de papier afin d'éviter l'humidité stagnante.

CS Vážení zákazníci,

Vaše sada na pěstování rajčat se skládá z jednoho papírového pytlíku na rostliny (uvnitř vyloženo vodotěsnou plastovou fólií), zahradnického substrátu a semínek. Máte tedy vše, abyste se mohli ihned pustit do pěstování vlastních chutných rajčat. Přejeme Vám s touto ozdobnou sadou na pěstování hodně radosti a ať se Vám vše podaří!

Váš tým Tchibo

Druh rajčat „Tiny Tim“ (*Solanum lycopersicum*) potěší smysly každého amatérského zahradníka. Je nenáročný a daří se mu dobře i v malých květináčích jako např. v přiloženém papírovém pytlíku. Rajčata mají ráda slunné stanoviště a nesou plody od pozdního léta až do podzimu.

Bezpečnost

Zahradnický substrát a semena nejsou vhodné k požívání. Udržujte je mimo dosah dětí a domácích zvířat!

Výsev

Semínka zasejte mezi únorem a dubnem přímo do přiloženého papírového pytlíku. Doba sklizně cca od srpna do října.

1. Papírový pytlík naplňte zahradnickým substrátem.
2. Semínka rovnoměrně rozmístěte na zahradnický substrát.
3. Semínka lehce přikryjte zahradnickým substrátem a mírně přitlačte.



Substrát udržujte vždy vlhký.
Optimální teplota klíčení je cca 20 °C.
Doba klíčení: cca 10-14 dní.

Pěstování

- Až dosáhnou klíčky výšky cca 3 cm, měli byste začít s hnojením.
- Zalévejte pouze podle potřeby, aby se v papírovém pytlíku nedržela voda, ta škodí rostlinám rajčete a má negativní vliv na růst.
- Druh rajčete „Tiny Tim“ dorůstá výšky až 50 cm. Pokud by byla rostlina na papírový pytlík příliš velká, přesadte ji do větší nádoby.
- Rostlině rajčete se dobře daří na slunném a teplém stanovišti, které je chráněno před deštěm a větrem.

Místo postavení (pověšení)

- Papírový pytlík postavte na ploché, rovné místo, které není citlivé na vlhkost.
- Papírový pytlík je určen k používání ve vnitřních prostorách. Chcete-li výrobek postavit do vnějších prostor (např. na balkon), umístěte jej pod střechu, která ho chrání před deštěm. Příp. do dna papírového pytlíku udělejte drobné dírky, aby se v něm nemohla zadržovat voda.

Drodzy Klienci!

Zestaw do uprawy pomidorów składa się z papierowej torebki (wyłożonej wewnątrz wodoodporną folią z tworzywa sztucznego), podłoża do uprawy oraz materiału siewnego.

Użytkownik może więc od razu przystąpić do uprawy swoich własnych, smacznych pomidorów.

Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania tego dekoracyjnego zestawu oraz sukcesów w uprawie!

Zespół Tchibo

Pomidory odmiany „Tiny Tim” (*Solanum lycopersicum*) ucieszą zmysły każdego miłośnika domowych upraw.

Ta odmiana jest łatwa w uprawie i dobrze się rozwija nawet w mniejszych pojemnikach uprawowych, takich jak np. dołączona papierowa torebka. Pomidory lubią dobrze nasłonecznione miejsca i owocują od późnego lata do jesieni.

Bezpieczeństwo

Podłoże do uprawy i materiał siewny nie nadają się do spożycia. Dzieci ani zwierzęta domowe nie mogą mieć do nich dostępu!

Wysiew

Nasiona wysiać między lutym a kwietniem bezpośrednio do dołączonej papierowej torebki. Okres zbioru: od sierpnia do października.

1. Napełnić papierową torebkę podłożem do uprawy.
2. Rozprowadzić nasiona równomiernie na podłożu do uprawy.
3. Przykryć wysiane nasiona cienką warstwą podłoża do uprawy i delikatnie docisnąć podłoże.



Podłoże do uprawy należy utrzymywać zawsze wilgotne. Optymalna temperatura kiełkowania wynosi ok 20°C. Okres kiełkowania: ok. 10-14 dni.

Hodowla

- Gdy kielki osiągną wysokość ok. 3 cm, należy rozpocząć nawożenie.
- Podlewać tylko w razie potrzeby, tak aby w papierowej torebce nie stała woda; szkodzi to pomidorom i negatywnie wpływa na wzrost rośliny.
- Pomidor odmiany „Tiny Tim” osiąga wysokość do 50 cm. Gdy roślina stanie się za duża na papierową torebkę, należy ją przesadzić do większego pojemnika.
- Pomidor lubi ciepłe, nasłonecznione miejsca, które są osłonięte od deszczu i wiatru.

Miejsce ustawienia

- Papierową torebkę należy ustawić na płaskim, równym i niewrażliwym na wilgoć podłożu.
- Papierowa torebka przeznaczona jest do zastosowania w zamkniętych pomieszczeniach. Jeśli produkt ma być ustawiony na zewnątrz (np. na balkonie), należy go umieścić pod dachem, w miejscu odsłoniętym od deszczu. W razie potrzeby zrobić otwory na spodzie torebki, aby nie gromadziła się w niej woda.

sk Vážení zákazníci!

Vaša súprava na pestovanie rajčiakov pozostáva z papierového vrecka (s vnútornou vodotesnou fóliou), záhradníckeho substrátu a osiva. Môžete začať hneď s výsevom a vypestovať si vlastné chutné rajčiny. Želáme vám veľa radosti s touto dekoračnou súpravou na pestovanie!

Váš tím Tchibo

Odroda rajčiaka balkónového druhu „Tiny Tim“ (lat. *Solanum lycopersicum*) poteší zmysly každého hobby záhradníka. Táto odroda sa ľahko pestuje a darí sa jej aj v menších nádobách na rastliny ako napr. v priloženom papierovom vrecku. Rajčiaky obľubujú slnečné stanovisko a plody dozrievajú od neskorého leta až do jesene.

Bezpečnosť

Záhradnícky substrát a osivo sú nevhodné na konzumáciu. Udržiavajte ich mimo dosahu detí a domácich zvierat!

Výsev

Osivo vysejte medzi februárom a aprílom priamo do priloženého papierového vrecka. Obdobie zberu plodov cca od augusta do októbra.

1. Do papierového vrecka naplňte záhradnícky substrát.
2. Osivo rovnomerne rozdeľte na záhradnícky substrát.
3. Zakryte osivo tenkou vrstvou záhradníckeho substrátu a substrát trochu zatlačte.



Záhradnícky substrát udržiavajte vždy vlhký.
Optimálna teplota na klíčenie je cca 20 °C.
Doba klíčenia: cca 10-14 dní.

Pestovanie

- Keď majú výhonky cca 3 cm, mali by ste začať s hnojením.
- Zalievajte len v prípade potreby, aby papierové vrečko nebolo trvale zamokrené; poškodzuje to rastlinu rajčiaka a negatívne ovplyvňuje rast.
- Odroda rajčiaka balkónového druhu „Tiny Tim“ dosahuje výšku do 50 cm. Ak je rastlina v papierovom vrečku príliš veľká, presadte ju do väčšej nádoby.
- Rajčiak obľubuje slnečné, teplé stanovišťa, ktoré sú chránené pred dažďom a vetrom.

Umiestnenie

- Postavte papierové vrečko na plochý, vodorovný a proti vlhkosti odolný podklad.
- Papierové vrečko je koncipované na použitie v interiéri. Ak chcete výrobok postaviť von (napr. na balkón), umiestnite ho pod strechu, aby bol chránený pred dažďom. Na spodnej strane papierového vrečka urobte príp. dierky, aby sa vo vrečku nehromadila voda.

hu Kedves Vásárlónk!

Az Ön újonnan vásárolt paradicsomtermesztő készlete egy papír növénytermesztő zsákot (vízálló műanyag fóliával kibélelve), táptalajt és vetőmagot tartalmaz. Azonnal neki-láthat finom, saját termesztésű paradicsom neveléséhez. Kívánjuk, hogy lelje örömét ebben a dekoratív termesztő készletben!

A Tchibo csapata

A „Tiny Tim” (*Solanum lycopersicum*) nevű paradicsomfajta minden hobbikertész szívét megdobogtatja. A fajta gondozása egyszerű és kisebb növénytermesztő tartályokban is megnő, mint pl. a mellékelt papírzsákban. A paradicsomok a napos helyeket kedvelik, és késő nyártól ősziig teremnek.

Biztonság

A táptalaj és a vetőmag nem ehető.
Gyermekektől és háziállatoktól tartsa távol!

Vetés

A vetőmagot február és április között vesse el közvetlenül a mellékelt papírzsákba. Szüretelési időszak kb. augusztustól októberig.

1. Töltse a táptalajt a papírzsákba.
2. Egyenletesen ossza el a magokat a táptalajon.
3. Vékonyan fedje le az elvetett magokat egy kevés táptalajjal, és kissé nyomkodja le



A táptalajt tartsa mindig nedvesen.
Az optimális csírázási hőmérséklet kb 20 °C.
Csírázási idő: kb. 10-14 nap.

Termesztés

- Ha a csírák kb. 3 cm magasak, kezdje meg a trágyázást.
- Csak szükség esetén öntözze a növényt, nehogy a papírzsákban felhalmozódjon a víz; ez károsítja a növényt és befolyásolja a fejlődési folyamatot.
- A „Tiny Tim” paradicsomfajta maximum 50 cm magasra nő. Ha a növény túl nagy a papírzsákhoz, ültesse át egy nagyobb kaspóba.
- A paradicsom a napos, meleg helyet keveli, amely védve van az esőtől és a szélről.

Elhelyezés

- A papírzsákot egy lapos, egyenes és nedvességre nem érzékeny talajra helyezze.
- A papírzsákot beltéri használatra tervezték. Ha a szabadban szeretné elhelyezni (pl. a balkonon), akkor a tető alá, esőtől védett helyre helyezze. Szükség esetén készítsen lyukakat a papírzsák aljára, nehogy megálljon benne a víz.



www.tchibo.de/anleitungen

www.tchibo.de/instructions

www.fr.tchibo.ch/notices

www.tchibo.cz/navody

www.tchibo.pl/instrukcje

www.tchibo.sk/navody

www.tchibo.hu/utmutatok

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám : 604 598

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz • www.tchibo.pl

www.tchibo.sk • www.tchibo.hu